

WORLD TRADE ORGANIZATION

RESTRICTED

GPA/W/226

12 December 2002

(02-6869)

Committee on Government Procurement

Original: English/
French/
Spanish

MODIFICATION TO APPENDIX I OF THE EUROPEAN COMMUNITY

Notification from the European Community under Article XXIV:6(a)¹ of the GPA

The following communication from the Permanent Delegation of the European Commission was received on 6 December 2002, with the request that it be circulated to the Parties to the Agreement on Government Procurement (1994).

Pursuant to Article XXIV.6(a) of the Agreement on Government Procurement (GPA), the European Community (EC) hereby notifies a modification to its General Notes in Appendix I to the GPA. This modification implements what was agreed in the Agreement between the EC and the Swiss Confederation on certain aspects of government procurement of 21 June 1999 and will mean that Swiss suppliers and service providers will now be entitled to challenge, pursuant to Article XX of the GPA, the award of contracts by EC entities listed in Annex 2, paragraph 2 of the GPA.

In accordance with our understanding with the Government of Switzerland, a parallel communication will be submitted to the Committee by the Swiss delegation to the WTO reflecting the fact that it has agreed to provide access for the EC to procurement of public authorities and public bodies at the level of the cities and districts.

Attachment A to this document contains the proposed modifications to the General Notes in red-line/strikeout form and Attachment B contains the revised General Notes after acceptance of the proposed modifications.²

¹ Article XXIV:6(a) provides that "if the rectifications, transfers or other modifications are of a purely formal or minor nature, they shall become effective provided there is no objection within 30 days. In other cases, the Chairman of the Committee shall promptly convene a meeting of the Committee. The Committee shall consider the proposal and any claim for compensatory adjustments, with a view to maintaining a balance of rights and obligations and a comparable level of mutually agreed coverage provided in this Agreement prior to such notification. In the event of agreement not being reached, the matter may be pursued in accordance with the provisions contained in Article XXII".

² Both attachments are in the original language only.

ANNEX

**MODIFICATION TO THE EUROPEAN COMMUNITY'S APPENDIX I TO THE
AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT**

Pursuant to Article XXIV.6(a) of the Agreement on Government Procurement, the European Community submits to the Committee on Government Procurement the following modification of a minor nature to the European Community's General Notes in Appendix I to the Agreement:

In the first indent of General Note 2, delete the word "Switzerland".

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	GENERAL NOTES	English	Page 1/3
------------	-----------------------	------------------	---------	----------

ATTACHMENT A

GENERAL NOTES AND DEROGATIONS FROM THE PROVISIONS OF ARTICLE III OF APPENDIX I OF THE EC

General Notes and Derogations from the Provisions of Article III

1. The EC will not extend the benefits of this Agreement:
 - as regards the award of contracts by entities listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of Canada;
 - as regards the award of contracts, other than for supplies, listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of the USA;
 - as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3 paragraph
 - (a) (water) to the suppliers and service providers of Canada and the USA,
 - (b) (electricity) to the suppliers and service providers of Canada, and Japan,
 - (c) (airports) to the suppliers and service providers of Canada, Korea and the USA,
 - (d) (ports) to the suppliers and service providers of Canada,
 - (e) (urban transport) to the suppliers and service providers of Canada, Japan, Korea and the USA; to the suppliers and service providers of Israel, as regards bus services,until such time as the EC has accepted that the Parties concerned give comparable and effective access for EC undertakings to the relevant markets;
 - to service providers of Parties which do not include service contracts for the relevant entities in Annexes 1 to 3 and the relevant service category under Annexes 4 and 5 in their own coverage.
2. The provisions of Article XX shall not apply to suppliers and service providers of:
 - Israel, Japan and Korea ~~and Switzerland~~ in contesting the award of contracts by entities listed under Annex 2 paragraph 2, until such time as the EC accepts that they have completed coverage of sub-central entities;
 - Japan, Korea and the USA in contesting the award of contracts to a supplier or service provider of Parties other than those mentioned, which are small or medium sized enterprises under the relevant provisions of EC law, until such time as the EC accepts that they no longer operate discriminatory measures in favour of certain domestic small and minority businesses;

~~1 March 2000 (WT/Let/330)~~

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	GENERAL NOTES	French	Page 1/3
------------	-----------------------	------------------	--------	----------

NOTES GENERALES ET DEROGATIONS AUX DISPOSITIONS DE L'ARTICLE III DE
L'APPENDICE I DE LA CE

Notes générales et dérogations aux dispositions de l'article III

1. La CE n'étendra pas le bénéfice des dispositions de cet accord:

- en ce qui concerne les marchés passés par les entités mentionnées à l'Annexe 2 aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada;
 - en ce qui concerne les marchés passés, à l'exception des fournitures, énumérés à l'annexe 2 aux fournisseurs et aux prestataires de services des États-Unis;
 - en ce qui concerne les marchés passés par les entités énumérées à l'annexe 3 paragraphes
 - (a) (eau), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada et des États-Unis,
 - (b) (électricité), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada, et du Japon,
 - (c) (aéroports), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada, de la Corée et des États-Unis,
 - (d) (ports), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada,
 - (e) (transport urbain), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada, du Japon, de la Corée et des États-Unis d'Amérique; aux producteurs et fournisseurs de service d'Israël, pour ce qui est des services de transport de voyageurs par autobus,
- tant qu'elle n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent aux entreprises de la CE un accès comparable et effectif aux marchés considérés;
- aux prestataires de services des Parties qui n'incluent pas, dans leurs propres listes, les marchés de services passés par les entités mentionnées aux Annexes 1 à 3 et concernant les catégories de services visées aux Annexes 4 et 5.

2. Les dispositions de l'article XX ne sont pas applicables aux fournisseurs et aux prestataires de services des pays suivants:

- Israël, Japon et Corée ~~et Suisse~~ en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication de marchés par les entités mentionnées à l'annexe 2 paragraphe 2, tant que la CE n'a pas constaté que ces pays ont complété la liste des entités sous-centrales;

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	GENERAL NOTES	English	Page 1/3
------------	-----------------------	------------------	---------	----------

NOTAS Y DEROGACIONES GENERALES DE LO PREVISTO EN EL ARTÍCULO III DEL
APÉNDICE I DE LA CE

Notas y derogaciones generales de lo previsto en el artículo III

1. La CE no concederá los beneficios de este Acuerdo:

- por lo que se refiere a la adjudicación de los contratos por las entidades enumeradas en el anexo 2 a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá;
- por lo que se refiere a la adjudicación de los contratos, con excepción de contratos de suministros, enumerados en el anexo 2 a los proveedores y a los prestadores de servicios de los EE.UU.;
- por lo que se refiere a la adjudicación de los contratos por entidades enumeradas en el anexo 3 párrafos
 - (a) (agua), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá y de los EE.UU.,
 - (b) (electricidad), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá y Japón,
 - (c) (aeropuertos), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá, Corea y los EE.UU.,
 - (d) (puertos), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá,
 - (e) (transporte urbano), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá, Japón, Corea y los EE.UU.; a los proveedores en general y a los proveedores de servicios de Israel, respecto de los servicios de autobús,hasta que la CE haya aceptado que las partes afectadas garantizan un acceso comparable y efectivo de empresas de la Comunidad a los mercados pertinentes;
- a los prestadores de servicios de las Partes que no incluyen los contratos de servicio adjudicados por las entidades enumeradas en anexos 1 a 3 y la categoría pertinente de servicio conforme a los anexos 4 y 5 en su propia cobertura.

2. Lo previsto en el artículo XX no se aplicará a los proveedores y a los prestadores de servicios de los siguiente países:

- Israel, Japón y Corea y ~~Suiza~~ por lo que se refiere a la impugnación de la adjudicación de contratos por las entidades enumeradas en el anexo 2 párrafo 2°, hasta que la CE acepte que estos países han completado su cobertura de entidades subcentrales;
- Japón, Corea y los EE.UU. por lo que se refiere a la impugnación de la adjudicación de los contratos a un proveedor o a un prestador de servicios de las otras Partes, que sean empresas pequeñas o medianas conforme a las disposiciones pertinentes del

~~1 March 2000 (WT/Let/330)~~

ATTACHMENT B

**GENERAL NOTES AND DEROGATIONS FROM THE PROVISIONS OF ARTICLE III OF
APPENDIX I OF THE EC**

General Notes and Derogations from the Provisions of Article III

1. The EC will not extend the benefits of this Agreement:
 - as regards the award of contracts by entities listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of Canada;
 - as regards the award of contracts, other than for supplies, listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of the USA;
 - as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3 paragraph
 - (a) (water) to the suppliers and service providers of Canada and the USA,
 - (b) (electricity) to the suppliers and service providers of Canada, and Japan,
 - (c) (airports) to the suppliers and service providers of Canada, Korea and the USA,
 - (d) (ports) to the suppliers and service providers of Canada,
 - (e) (urban transport) to the suppliers and service providers of Canada, Japan, Korea and the USA; to the suppliers and service providers of Israel, as regards bus services,until such time as the EC has accepted that the Parties concerned give comparable and effective access for EC undertakings to the relevant markets;
 - to service providers of Parties which do not include service contracts for the relevant entities in Annexes 1 to 3 and the relevant service category under Annexes 4 and 5 in their own coverage.
2. The provisions of Article XX shall not apply to suppliers and service providers of:
 - Israel, Japan and Korea in contesting the award of contracts by entities listed under Annex 2 paragraph 2, until such time as the EC accepts that they have completed coverage of sub-central entities;
 - Japan, Korea and the USA in contesting the award of contracts to a supplier or service provider of Parties other than those mentioned, which are small or medium sized enterprises under the relevant provisions of EC law, until such time as the EC accepts that they no longer operate discriminatory measures in favour of certain domestic small and minority businesses;

...2003(WT/Let/...)

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	GENERAL NOTES	French	Page 1/3
------------	-----------------------	------------------	--------	----------

NOTES GENERALES ET DEROGATIONS AUX DISPOSITIONS DE L'ARTICLE III DE
L'APPENDICE I DE LA CE

Notes générales et dérogations aux dispositions de l'article III

1. La CE n'étendra pas le bénéfice des dispositions de cet accord:

- en ce qui concerne les marchés passés par les entités mentionnées à l'Annexe 2 aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada;
- en ce qui concerne les marchés passés, à l'exception des fournitures, énumérés à l'annexe 2 aux fournisseurs et aux prestataires de services des États-Unis;
- en ce qui concerne les marchés passés par les entités énumérées à l'annexe 3 paragraphes
 - (a) (eau), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada et des États-Unis,
 - (b) (électricité), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada, et du Japon,
 - (c) (aéroports), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada, de la Corée et des États-Unis,
 - (d) (ports), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada,
 - (e) (transport urbain), aux fournisseurs et aux prestataires de services du Canada, du Japon, de la Corée et des États-Unis d'Amérique; aux producteurs et fournisseurs de service d'Israël, pour ce qui est des services de transport de voyageurs par autobus,

tant qu'elle n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent aux entreprises de la CE un accès comparable et effectif aux marchés considérés;

- aux prestataires de services des Parties qui n'incluent pas, dans leurs propres listes, les marchés de services passés par les entités mentionnées aux Annexes 1 à 3 et concernant les catégories de services visées aux Annexes 4 et 5.

2. Les dispositions de l'article XX ne sont pas applicables aux fournisseurs et aux prestataires de services des pays suivants:

- Israël, Japon et Corée en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication de marchés par les entités mentionnées à l'annexe 2 paragraphe 2, tant que la CE n'a pas constaté que ces pays ont complété la liste des entités sous-centrales;

...2003(WT/Let/...)

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY	GENERAL NOTES	Spanish	Page 1/3
------------	-----------------------	------------------	---------	----------

NOTAS Y DEROGACIONES GENERALES DE LO PREVISTO EN EL ARTÍCULO III DEL
APÉNDICE I DE LA CE

Notas y derogaciones generales de lo previsto en el artículo III

1. La CE no concederá los beneficios de este Acuerdo:

- por lo que se refiere a la adjudicación de los contratos por las entidades enumeradas en el anexo 2 a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá;
- por lo que se refiere a la adjudicación de los contratos, con excepción de contratos de suministros, enumerados en el anexo 2 a los proveedores y a los prestadores de servicios de los EE.UU.;
- por lo que se refiere a la adjudicación de los contratos por entidades enumeradas en el anexo 3 párrafos
 - (a) (agua), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá y de los EE.UU.,
 - (b) (electricidad), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá y Japón,
 - (c) (aeropuertos), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá, Corea y los EE.UU.,
 - (d) (puertos), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá,
 - (e) (transporte urbano), a los proveedores y a los prestadores de servicios de Canadá, Japón, Corea y los EE.UU.; a los proveedores en general y a los proveedores de servicios de Israel, respecto de los servicios de autobús,hasta que la CE haya aceptado que las partes afectadas garantizan un acceso comparable y efectivo de empresas de la Comunidad a los mercados pertinentes;
- a los prestadores de servicios de las Partes que no incluyen los contratos de servicio adjudicados por las entidades enumeradas en anexos 1 a 3 y la categoría pertinente de servicio conforme a los anexos 4 y 5 en su propia cobertura.

2. Lo previsto en el artículo XX no se aplicará a los proveedores y a los prestadores de servicios de los siguiente países:

- Israel, Japón y Corea por lo que se refiere a la impugnación de la adjudicación de contratos por las entidades enumeradas en el anexo 2 párrafo 2º, hasta que la CE acepte que estos países han completado su cobertura de entidades subcentrales;
- Japón, Corea y los EE.UU. por lo que se refiere a la impugnación de la adjudicación de los contratos a un proveedor o a un prestador de servicios de las otras Partes, que sean empresas pequeñas o medianas conforme a las disposiciones pertinentes del